





The background is a vibrant purple with a repeating pattern of various magical and natural motifs. These include green leaves, brown baskets filled with herbs, a crescent moon, a black cauldron with a white crescent moon inside, a pink glass flask with a plant inside, and a pink pomegranate with a leafy branch. The central text is contained within a white, ornate, scalloped-edged frame with a gold border.

Если ты держишь в руках эту книгу, тебя, несомненно, привлекает магия растений. Шалфей, одуванчик, зверобой... Ты когда-нибудь мечтала варить зелья и разные снадобья?

На этих страницах ты откроешь для себя силу этих невероятных растений, выдержавших испытание временем, и все секреты ведьм, которые с ними связаны!

Серия «Моя волшебная библиотека»  
«менің сиқырлы кітапханам» сериясы  
Научно-популярное издание  
Танымал ғылыми басылым  
Для среднего школьного возраста  
Орта мектеп жасына арналған

**Жудит Вьей**

## **ТРАВНИК МАЛЕНЬКОЙ ВОЛШЕБНИЦЫ КІШКЕНТАЙ СИҚЫРШЫНЫҢ ШӨП ДӘРІГЕРІ**

Перевод с французского Марии Чесак

Художник Марион Блан

L'herboristerie de la petite sorcière  
Judith Vieille  
Illustrateur Marion Blanc

Дизайн обложки *Н. Сушковой*  
Редактор *И. Усова*. Художественный редактор *Е. Гордеева*  
Технический редактор *Е. Кудиярова*. Корректор *А. Вершинина*  
Компьютерная вёрстка *Н. Сушковой*

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 — книги, брошюры печатные.  
Книжная продукция – ТР ТС 007/2011.

Подписано в печать 27.01.2025. Дата изготовления: март 2025 г.

Произведено в Российской Федерации

Формат 84x108/16. Печать офсетная. Бумага офсетная.

Усл. печ. л. 6. Гарнитура El Messiri. Доп. тираж 2000 экз. Заказ №

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ». 129085, Российская Федерация,

г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. I, 7 этаж

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции:

Российская Федерация, 123112, Москва, Пресненская набережная, д.6, стр.2, Деловой комплекс «Империя», 14, 15 этаж

Наш электронный адрес: ask@ast.ru. Сайт: www.ast.ru

Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!

www.ast.ru/redactions/avanta, <https://vk.com/ast.deti>, <https://t.me/astdeti>, <https://vk.com/avantabooks>

<https://zen.yandex.ru/astdeti>

«АСТ баспасы» ЖШҚ

Ресей Федерациясында өндірілген

Өнім өндіру қызметін жүзеге асыру мекенжайы: 123112, Ресей Федерациясы, Мәскеу,

Пресненская жағ. 6-үй, 2-құр., «Империя» іскерлік кешені, 14, 15-қабат

Өндіруші: «Издательство АСТ» ЖШҚ 129085, Ресей Федерациясы,

Мәскеу, Звездный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, I үй-жай, 7-қабат.

Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru. E-mail: ask@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий в Республике Казахстан —

ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы.

Қазақстан Республикасына импорттаушы және Қазақстан Республикасында наразылықтарды қабылдау бойынша өкіл —

«РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3 «а», Б литері, офис 1.

Тел.: 8 (727) 2 51 59 90, 91, факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107;

E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz, www.book24.kz

Тауар белгісі: «АСТ»

Өндірілген күні: наурыз 2025

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификаттауға жатады

### **Вьей, Жудит.**

**В96** Травник маленькой волшебницы / Ж. Вьей; ил. М. Блан. — Москва: Издательство АСТ, 2025. — 93, [3] с.: ил. — (Моя волшебная библиотека).

978-5-17-160858-3.

Книга «Травник маленькой волшебницы» поможет вам узнать о волшебных свойствах растений и научит использовать их в магических целях. Вам предстоит создать Книгу теней – свой собственный травник, а также научиться собирать и заготавливать травы.

Узнайте о волшебных свойствах трав, которые окружают вас каждый день. Приготовьте свои первые эликсиры и зелья. Используйте силу растений, чтобы раскрыть весь свой магический потенциал.

Для среднего школьного возраста.

Жудит Вьей

# ТРАВНИК

маленькой  
волшебницы



Иллюстратор Марион Блан

Аванта

# Содержание

Вступление.....	8
-----------------	---

## Ведьмы и растения

Древняя история.....	12
Некоторые важные знания.....	15
Наблюдение за циклами.....	15
4 стихии.....	17
Луна.....	19
Календарь.....	21
Магическая сила растений.....	25
Магическая сила цветов.....	27
Магия чёрная или магия белая?.....	28
Несколько слов о намерении.....	30
Несколько слов об энергии.....	30

## Сила растений

День и ночь.....	34
Огуречник.....	36
Мята перечная.....	38
Подорожник.....	40
Розмарин.....	42
Лаванда.....	44
Мелисса.....	46
Времена года.....	48
Остара: весеннее равноденствие.....	49
Лита: летнее солнцестояние.....	49
Мабон: осеннее равноденствие.....	49
Йоль: зимнее солнцестояние.....	49





Лавр.....	50
Одуванчик.....	52
Шалфей.....	54
Подсолнух.....	56
Шиповник собачий (собачья роза).....	58
Тимьян.....	60
Репешок.....	62
Майоран.....	64

<b>Эмоции</b> .....	66
Для чего они нам нужны?.....	66
Твои союзники.....	67
Главные семейства эмоций.....	67
Тысячелистник: уверенность.....	68
Ромашка римская: спокойствие.....	70
Зверобой: радость.....	72
Шелковица дикая (ежевика): заземление.....	74
Крапива: сила.....	76
Роза: любовь.....	78
Клевер: удача.....	80
Вербена: мир.....	82



## Как создать волшебный травник маленькие хитрости травницы

Книга теней.....	86
Сбор трав.....	87
Сушка и хранение.....	88
Наклеивание.....	88
Записи.....	89
Арсенал ведьмы-травницы.....	89
Словарик.....	90





# Вступление

**Н**а протяжении веков растения, которые щедро предлагает нам природа, использовались лишь для лечения. И только некоторые люди знали об их волшебной силе. Это не только ведьмы, но и колдуны, маги, друиды, чародеи, а позже и аптекари (старое название фармацевтов).

С древних времён ведьмы проводят долгие часы, наблюдая за природой, чтобы понять, как она работает. Они создают лекарства и зелья, чтобы излечить людей от болезней и хворей, успокоить их эмоции, привлечь удачу, счастье и любовь, отогнать злых духов и снять злые чары.





Ведьма — это не злая женщина, одетая в чёрное, закрывшаяся ото всех в своём мрачном жилище, чтобы сеять вокруг зло и превращать в жаб тех, кто не устоял перед её чарами. Напротив, это волшебница, которая приобрела глубокие знания, наблюдая за окружающим миром и живыми существами. Для этой выдающейся травницы природа, растения и их сила открыты и ясны. Кроме того, что эти знания позволяют ей заботиться об окружающих, с годами она становится ещё и хранительницей земли, для которой важна её мудрость.

Если ты держишь в руках эту книгу, то тебя, несомненно, притягивает магия растений. На её страницах ты откроешь для себя силу растений, которая хранится на протяжении веков, и секреты ведьм со всего света, которые научишься использовать.



**Желаю приятных открытий!  
И самое Главное, помни, что ты  
так же волшебна, как и сама природа!**



